卑詩省長對於新橋問題

域多利○加拿大新電○省長班納星期三日○願將獅門橋交與雲高華及西雲高華市接管○如二市認爲解決交通擁塞問題之方法是要另地建一新橋○則二市可自決定○但省長要二市保証。新橋建成後○所徵收之過橋稅○不能超過目前該橋稅之限制○

省長謂如二市同意○接受彼之意見○則二市可將徵收之過橋稅○作爲新橋之成本○

雲市長阿士佛利、西雲市長吉利爾及北雲市長高斯諾士○立即表示拒絕省長之提議○

省長班納謂，彼提出此建議○並非是要求市府履行○只是証明省府並非要阻止建築之新橋而已○

各市長曾經請省府○請省府阻止建橋之行動○省長亦曾謂建新橋○並不能解決交通擁塞之問題○

森林火災季節已結束訊

域多利○加拿大新電○卑詩省森林火災季節星期二晚，已宣佈正式結束○現在野火會焚燒各物○無需再申請許可証○至明年方再另議○

土地及森林部一發言人稱○居民防火本年較為小心留意○故避免發生火災之百分比已減少○希望各人仍繼續小心火燭云○

美鋼鐵罷工重開談判

匹茲堡○美聯社電○鋼鐵工業勞資雙方○經要求勞資之調停壓力○要求在十月八日以前○將罷工糾紛解決○本日已在此間重開談判○

鋼鐵工會主席麥當奴○及鋼鐵廠代表各輪對記者○拒絕發表任何意見○

勞資兩方都並未指明○如談判失敗○政府將被逼而使用哈夫脫哈利法案○要求工人在八十日內復工○

賞金酬謝拾女手錶者

女人金手錶○九月三十日午間○在天當街行至緬街○或經過奇化街之間遺失○如有拾得者○請電話 AL 6939 領酬金此佈○

△雲埠民治黨通告

啟者○茲定於本月四日(星期日)下午八時○召開全體大會○選舉駐加國總支部主委及秘書○並有要事待商○希為全體黨員○依時蒞臨○共議黨務○幸勿延誤○此佈○

域埠民治黨駐雲埠支部主委周某生　秘書呂定國

中華民國四十八年十月二日

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

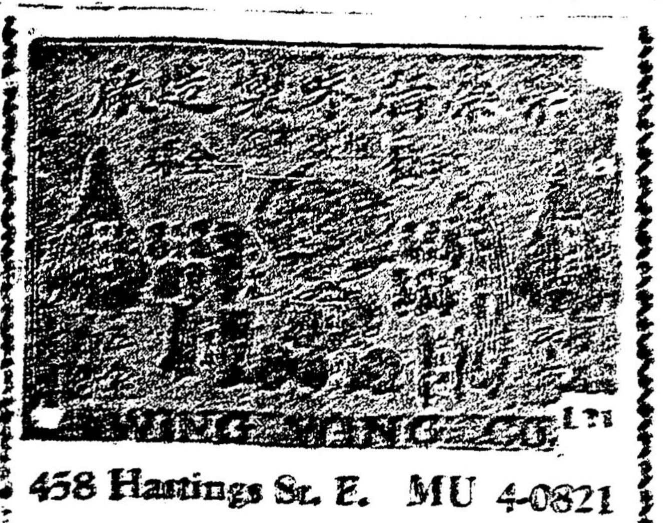
27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

△代柬

本總社謹擇十月十八日正午十二時舉行
成立第四十四週年紀念慶典幷設茶會同
日下午六時設筵慶叙　統請
民治黨駐加總支部暨該部
洪門各級機關暨各叔父昆仲姊妹駕臨助慶
達權各支社
指示禮儀曷勝榮幸
駐加拿大維城達權總社全人敬約

DART COON CLUB, 608 FISGARD ST., P.O. BOX 681, VICTORIA, B.C.



WING WANG CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話四○八二一

○住房召租

一百二十號庇臣街○磚樓新建住家房多間○有意者電話 MU 4-0783 洽商○

○西餐館生意平賣

位於四三七號緬路街○生意向來暢旺○今因人力問題○急將全盤生意○平價出賣○如意者請來面議○

△域埠民治黨部啟事

啟者○本部信箱號數已轉換○由十月一日起用號數 731○希各界於往來文件公函○注意是幸○

域多利民治黨支部啟

○炸魚薯仔餐館平賣

架生齊備○價值三千餘元○今欲回唐○不惜大犧牲○讓賣千三元○先銀五百元○餘期八百元○有志營斯業者○請勿失良機○地址 2989 Rupert St.

○建築人犧牲出賣柏文樓

位於第十三街夾屋街○兩年新○十組柏文樓○可以平過新建價值購買○每年入息一萬二千元○接納物業交換○餘面詳情○電話 Mr. Rankin TR 4-6033

Hudson Estates Ltd. TR 9-4167

雲★高★華★埠
生隆棧炮竹大發行

新到大帮中西炮竹登市

十月初一號兒童「鬼節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠　▲五彩紅炮　▲原子炮　▲閃電炮　▲運炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠　▲五彩吐珠　▲五彩竹花　▲火箭炮仔

總代理美國勤市大砲竹廠　▲五彩花炮　▲五色車輪　▲閃電香

總代理英國波樂大炮竹廠　▲五彩烟花　▲五彩火山　▲飛機烟火

總代理美國地沙玩具製造廠　▲面具　▲紙器　▲紙帽　▲紙袍

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機

新辦到，新式猛烈炮　非常响亮　非常好賣

（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C.
MU5-0885

廖若仙事務所

△雜貨連舖出賣

位於奧班尼街東區，每日生意可觀，好架撐，舖後有些房住，西人業主，年老出賣，業共價二萬六千七，可分期，（問鄭景福）

△咖啡館出賣

位於布朗威近百老匯街，平租有批，經營數年，每日生意六十至七十元，總價四千五，

△好餐館，架撐齊備，租七十五元，有批，業主急賣，一千九百五，（問鄭景福）

△旅館連樓出賣

三層磚樓，樓上旅館，樓下舖，有冷熱水設備，多數長住客，好入息，西人業主，售價二萬九千五，現銀便可交易，（問莫西居）

磚樓出賣

樓上三十六個房，樓下舖，不需業主管理，只需萬五銀現款，便可交易，（問鄭景福）

△住屋出賣

㊀新屋，近西比街，六個房，一層樓，有土庫，價銀一萬八，

㊁七個房近緬街，屋主住一層樓，樓上有人息，有土庫，自動暖氣爐，價銀一萬一千八，

代辦　下列各項

㊀申請護照

㊁入籍移民手續

㊂申請養老金

㊃西人與人息稅

莫氏實業貿易有限公司

雲埠：緬街五三九號

本公司之電話號數 MU 5-9621

晚間 TR 9-1925

慶利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1487

○百貨店連實業出賣（或租賃）

本百貨店位於沙省西部區域拉部卜埠○舖位在正街○舖長一百零六英尺○闊廿四英尺○店內裝修○全部現代化○全埠約有二千餘人○但大多是法人居住○每年銷貨甚巨○本店向來生意很旺○現因店主另有別項業務處理○無法分身○擬將本店出賣○如有偏胞有意經營斯業者○請來面議○或函商均可○

明星百貨店店主謹白

Star Variety Store, P.O. Box 95
Gravelbourg Sask.

關伯明

東片打街一○三○號
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L

承接裝修　做木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　價廉光顧
無論遠近　一律歡迎

樂觀戲院

喜市定西廿號

十月四號禮拜日下午一点鐘開映

富麗堂皇偉大豪華古裝歌唱刀光劍影

中國名説部改編與三國誌永壽傳齊名○

允文允武……有唱有做……老幼咸宜

『大閙粉粧樓』

司馬華龍　上官筠慧　紫少棠　余美華　主演

鑼鼓歌唱『一丈紅』

紅線女　周坤玲　張瑛　黃楚山　主演

喜臨門酒家

MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B.C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳新雅近高軒
大宴可擺五十席
小酌蒞臨滿意歸
遠江名廚烹調味
雲城魚蝦任烹飪
賓主如歸包滿意
禮儀歡迎不憚煩

柏權王公司有限買賣實業代百

PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 4-1714

★炸薯條咖啡餐館在域多利省新興區○時髦裝置齊備○營業時間每日上午八時至下午八時○平均每日元十元○若有精神者○可增加入息○最適合青年夫婦合作經營○祇取價四千元○

★有入息屋出賣○在本埠西區○每月入息二百零五元○可加至二百四十五元○現租每四伙人○祇取價一萬七千元○三千五百元現銀便可交易○其餘可供銀期○所收入之租銀已足夠供款之息○

★新屋出賣○近非沙街南邊○三個睡房○一大廳及一大廚房○硬木地板○英坭土庫○自動暖爐○取價一萬五千元○

★新屋出賣○在非沙街六十三街○三個睡房○光猛廳○時代化廚房○自動暖氣爐○全英坭土庫○土庫可再建一組聯房○取價一萬七千五百元○

★華麗堂皇西餐館出賣在雲埠緬街二千號興旺商場○各種傢俬是時代化○可容客位六七十人○每日由上午八時開市至下午八時○每日生意平均三百餘元○有長期租批○每月租銀二百元○取價一萬二千五百元○先交現銀六千元○

★機會到，有屋出租，有租收，不怕無大厦座位○四層樓○在雲埠吉士蘭架街住宅區○分四家人住○前後有草地花園○双車房○屋背新蓋化學瓦○齋身周圍是鋼芙毛坭磚塊○有自動水爐○供給全樓暖汽○有自動熱水○及傢俬等○目前每月可收租二百二十五元○取價一萬八千五百元○可供銀期○如欲作大業者○請勿失此機會○

振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
喜市定街西三十三號

Monamel
LATEX

本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料○及各種花紙○種種式式○應有盡有○貨真價實○兼僱華青年○爲顧客服務○配色專家○獻議裝飾方法○不取分文○貨色豐富○質料優良○價錢克己○專售：塗油○光油○磁油○樂漆油○壽紙麼花紙○毛刷及雜貨○

中國玻璃

獨家代理

本號獨家代理○中國新製玻璃屋及建築用玻璃○品質優良○大小均備○貨價比任何品平宜○函詢面詢○無任歡迎○

光華公司
T. K. LEE CO. LTD.
148 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 5-9431 MU 1-1953

唐藥理症　內外各科　包脫雞眼
白髮轉黑　風濕痔瘡　跌打刀傷
皮膚瘡疹　瘰癧疥癬　病症太多
不能盡錄

謝國權醫師

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401 Columbia St., Vancouver 4, B.C.

廣州酒家

雲高華埠

CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Telephone MU2-5148

中國色彩　環境幽雅　禮聘名廚　專理麵飯　大式筵席　各款粉麵　喜慶宴會　紅綠新禮　招待週到　歡迎賜顧

錦碌埠唐番餐館出賣

位于唐人街○裝修兩年○傢俬齊備○生意好○有長批○現因股東志圖別業○願以廉價出賣○如有偏胞有志經營此業者○勿失良機○函商面議均可○

W. K. CHOP SUEY
167 W. Victoria St.,
Kamloops, B.C.

馬埧福旅行社

加拿大點問頓

B. K. MAH TRAVEL AGENCY
10187-99th St., 4 Tooney Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7958, After Hours HU. 8-5505
Cable Address: BKMTRAVEL

本旅行社代理

橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
西北航空公司
日本航空公司及世界各國航空公司機票
美國總統輪船公司船票并代
辦申領護照與申請家
眷來加手續如蒙委託
竭誠服務